

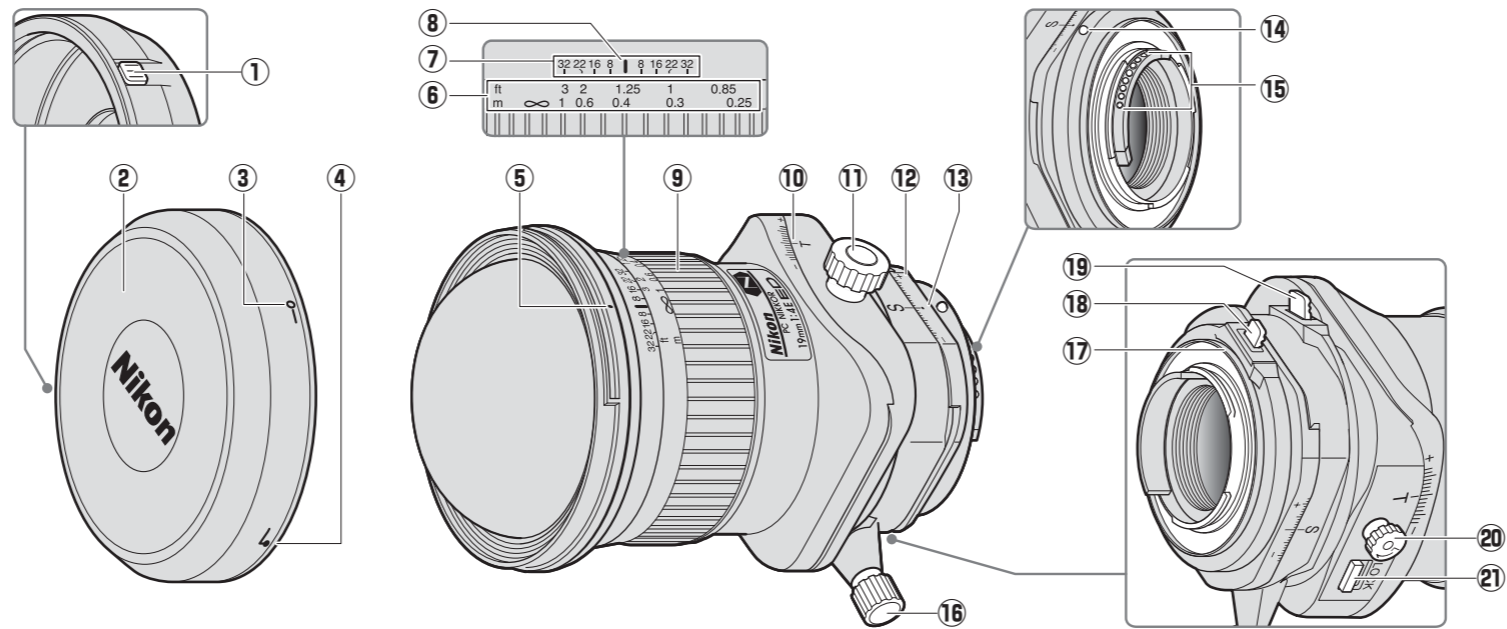
Nikon

NIKKOR PC NIKKOR 19mm f/4E ED

Es Manual del usuario

Printed in Japan
SB6E01(14)
7MA03314-01

NIKON CORPORATION



■ Partes del objetivo

- 1 Botón de bloqueo de la tapa del objetivo
- 2 Tapa del objetivo
- 3 Marca de bloqueo de la tapa del objetivo
- 4 Marca de alineación de la tapa del objetivo
- 5 Marca de montaje de la tapa del objetivo
- 6 Indicador de distancia de enfoque
- 7 Indicador de profundidad de campo
- 8 Marca de distancia de enfoque
- 9 Anillo de enfoque
- 10 Escala de descentramiento
- 11 Mando de descentramiento
- 12 Escala de cambio
- 13 Índice de giro
- 14 Marca de montaje de objetivo
- 15 Contactos de CPU
- 16 Mando de cambio
- 17 Junta de goma de montaje del objetivo
- 18 Palanca de giro
- 19 Palanca de giro PC
- 20 Mando de bloqueo de descentramiento
- 21 Interruptor de bloqueo de descentramiento

Antes de utilizar este producto, lea detenidamente tanto estas instrucciones como el manual de la cámara.

Nota: Este objetivo no es compatible con las cámaras SLR digitales de la serie D2 o D1, D200, D100, D90, D80, serie D70, D60, D50, serie D40 o D3000 ni con las cámaras SLR de película.

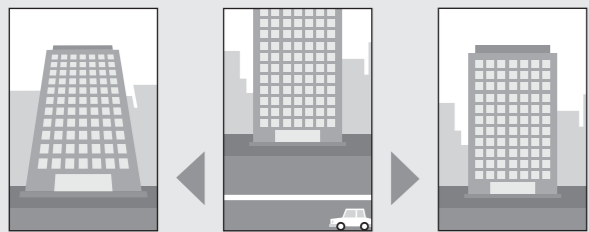
Este es un objetivo de enfoque manual; la función de autofocus no es compatible. El enfoque manual está disponible independientemente del modo de enfoque seleccionado con la cámara.

■ Acerca de este objetivo

Este objetivo tiene mecanismos de cambio y descentramiento que se pueden utilizar para controlar la perspectiva. El eje óptico del objetivo puede cambiarse para reducir los efectos de la perspectiva al fotografiar sujetos en ángulo o descentrarse para enfocar tanto el primer plano como el fondo sin detener el diafragma.

■ Cambiar

“Cambiar” aleja el eje óptico del objetivo del centro del encuadre, permitiendo encuadrar fotos en cualquier parte del círculo de la imagen. Puede usarse para reducir los efectos de la perspectiva al fotografiar edificios desde ángulos bajos o para cambiar la composición sin mover ni inclinar la cámara.



Cámara inclinada hacia arriba



Cámara orientada hacia adelante



Lente desplazada con la cámara todavía orientada hacia adelante

■ Descentrar

El eje óptico del objetivo se encuentra por norma general perpendicular al plano focal. “Descentrar” inclina deliberadamente el eje óptico de modo que los objetos que se encuentran a distintas distancias de la cámara puedan mantenerse enfocados sin detener el diafragma, reduciendo la profundidad de campo y asegurando que el fondo permanezca difuminado.



Sin descentrar

Descentrar

Nota: las imágenes son sólo para fines ilustrativos.

■ Por su seguridad

Para evitar daños materiales, sufrir lesiones o lesionar a terceros, lea completamente “Por su seguridad” antes de usar este producto.

Guarde estas instrucciones de seguridad en un lugar en el que todos los que usen el producto puedan leerlas.

⚠ ADVERTENCIA: No respetar las precauciones marcadas con este icono puede causar lesiones graves o mortales.

⚠ PRECAUCIÓN: No respetar las precauciones marcadas con este icono puede causar lesiones o daños materiales.

⚠ ADVERTENCIA

- **No desmonte ni modifique este producto.**
No toque las piezas internas que puedan quedar expuestas como resultado de una caída u otro accidente.
No respetar estas precauciones puede causar descargas eléctricas u otras lesiones.
- **Si nota anomalías en el producto, como por ejemplo la emisión de humo, calor u olores inusuales, desconecte inmediatamente la fuente de alimentación de la cámara.**
Continuar usando el producto podría causar incendios, quemaduras u otras lesiones.

- **Mantener seco.**
No manipular con las manos mojadas.
No respetar estas precauciones puede causar incendios o descargas eléctricas.

- **No use este producto en presencia de polvo o gas inflamable, como por ejemplo propano, gasolina o aerosoles.**
No respetar esta precaución puede causar explosiones o incendios.

- **No mire directamente al sol u otra fuente de luz brillante a través del objetivo o la cámara.**
No respetar esta precaución puede causar discapacidad visual.

- **Mantenga este producto alejado de los niños.**
No respetar esta precaución puede causar lesiones o funcionamientos incorrectos del producto. Además, tenga en cuenta que las piezas pequeñas pueden presentar riesgos de asfixia. Si un niño ingiere cualquier pieza de este producto, solicite asistencia médica inmediatamente.

- **No manipular con las manos descubiertas en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas o bajas.**
No respetar esta precaución puede causar quemaduras o congelación.

⚠ PRECAUCIÓN

- **No deje el objetivo apuntando hacia el sol ni hacia otras fuentes de luz intensa.**
La luz enfocada a través del objetivo puede causar incendios y daños a las piezas internas del producto.

- **No deje el producto en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas durante largos periodos, como por ejemplo, en el interior de un vehículo cerrado o en contacto directo con la luz del sol.**
No respetar esta precaución puede causar incendios o funcionamientos incorrectos del producto.

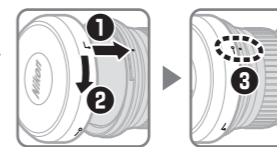
■ Aviso para los Clientes de Canadá

CAN ICES-3 B / NMB-3 B

■ Colocación y extracción de la tapa del objetivo

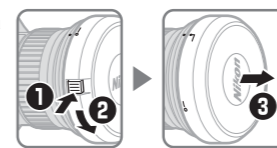
Colocación de la tapa

Alinee la marca de montaje de la tapa del objetivo (●) con la marca de alineación de la tapa del objetivo (◀), (1) y, a continuación, gire la tapa (2) hasta que haga clic en su posición (3).



Extracción de la tapa

Manteniendo pulsado el botón de bloqueo de la tapa del objetivo (1), gire (2) y retire (3) la tapa del objetivo.

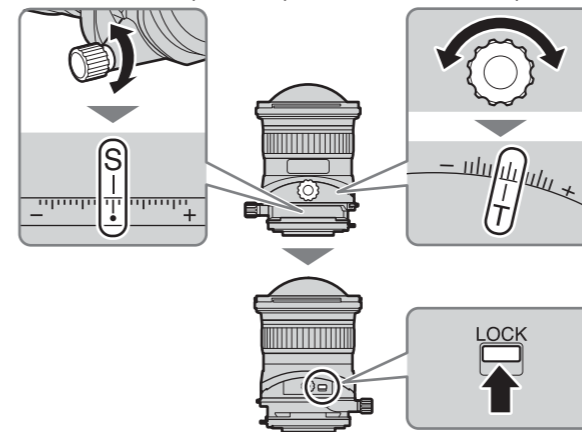


El elemento delantero del objetivo proyecta más allá del cuerpo del objetivo. Cuando el objetivo no esté en uso, mantenga la tapa instalada para protegerlo.



■ Colocación y extracción del objetivo

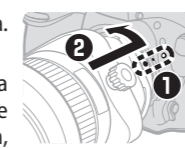
Si coloca el objetivo estando cambiado, descentrado o girado, podría pillarse los dedos. Antes de instalar el objetivo, gire los mandos de cambio y descentramiento para centrar las escalas y, a continuación, deslice el interruptor de bloqueo de descentramiento a la posición LOCK.



Colocación del objetivo

Tenga cuidado de no pillarse los dedos al colocar el objetivo.

- 1 Apague la cámara y extraiga la tapa del cuerpo de la cámara.
- 2 Retire la tapa trasera del objetivo.
- 3 Manteniendo la marca de montaje del objetivo alineada con la marca de montaje del cuerpo de la cámara, coloque el objetivo en la bayoneta de la cámara y, a continuación, gire el objetivo en sentido antihorario hasta que haga clic en su posición con la marca de montaje del objetivo en la parte superior.



■ Uso del objetivo

El objetivo puede cambiarse, descentrarse, girarse vertical u horizontalmente o girarse para cambiar la dirección de descentramiento y cambio (giro de control de perspectiva o "giro PC" para abreviar).

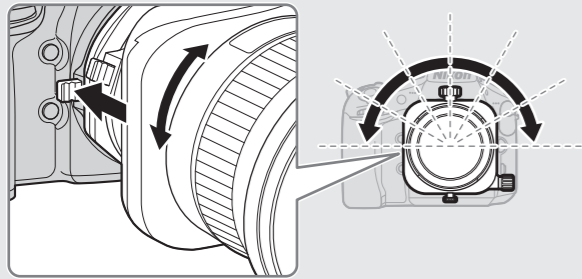
Con cámaras que no sean la D5, serie D4, serie D3, serie D810 y D500, algunas combinaciones de cambio y giro podrían no estar disponibles debido al contacto del objetivo con el cuerpo de la cámara.

❑ Giro del objetivo

Tenga cuidado de no pillarse los dedos al girar el objetivo.

El objetivo puede girarse hasta un máximo de 90° en cualquier dirección, con paradas en 30° y 60°. Presione la palanca de giro hacia la cámara y gire la base cuadrada, retirando su dedo de la palanca de giro inmediatamente después de que comience a girar para evitar lesiones debidas al contacto con los bordes del objetivo.

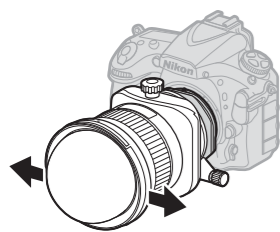
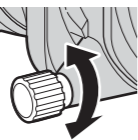
Antes de girar el objetivo, centre las escalas de cambio y descentramiento y deslice el interruptor de bloqueo de descentramiento hacia la posición **LOCK**.



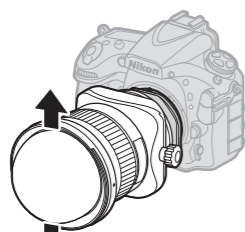
Cambiar

Preste atención al manipular los bordes del objetivo. El contacto con bordes afilados puede causar lesiones.

Gire el mando de cambio para cambiar el objetivo horizontal o verticalmente.



Objetivo no girado

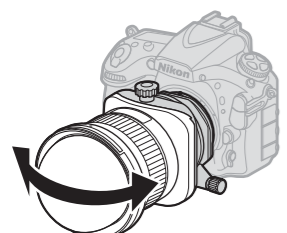
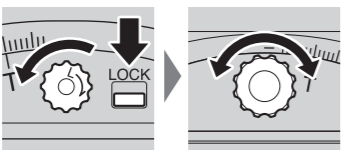


Objetivo girado

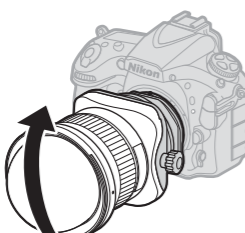
Descentrar

Preste atención al manipular los bordes del objetivo. El contacto con bordes afilados puede causar lesiones.

Para desenganchar el mando de descentramiento, deslice el interruptor de bloqueo de la posición **LOCK** y gire el mando de bloqueo en dirección opuesta a la indicada por la flecha. A continuación, puede descentrar el objetivo horizontal o verticalmente girando el mando de descentramiento. Una vez que el objetivo se encuentre en el ángulo deseado, gire el mando de bloqueo de descentramiento para bloquearlo en su lugar.



Objetivo no girado



Objetivo girado

❑ El interruptor de bloqueo de descentramiento

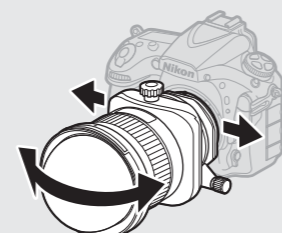
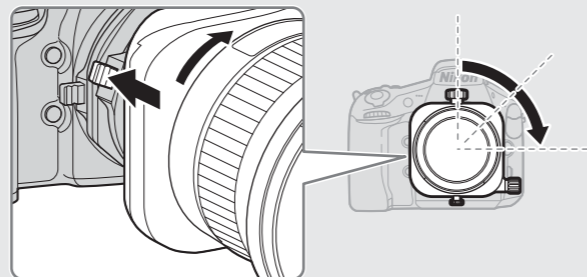
El interruptor de bloqueo de descentramiento bloquea el objetivo en la posición de descentramiento cero. Gire el mando de descentramiento para centrar la escala de descentramiento y deslice el interruptor a la posición **LOCK**.



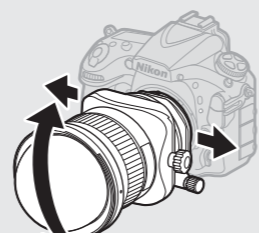
❑ Girar el descentramiento en relación al cambio (giro PC)

Tenga cuidado de no pillarse los dedos al girar el objetivo.

El mecanismo de descentramiento puede girarse hasta un máximo de 90° tal y como se indica para que el descentramiento quede paralelo o perpendicular al cambio. Presione la palanca de giro PC hacia la cámara y gire la base cuadrada, retirando su dedo de la palanca después de comenzar a girar. El mecanismo de descentramiento puede girarse a cualquier posición, con una parada en 45°.



Descentramiento paralelo al cambio



Descentramiento perpendicular al cambio

❑ Controles de descentramiento y cambio

No use fuerza excesiva al manejar los mandos y el mando de bloqueo de descentramiento, y asegúrese de liberar el interruptor de bloqueo de descentramiento y el mando de bloqueo de descentramiento antes de usar el mando de descentramiento.

Podrían aparecer sombras o colores irregulares en las fotografías capturadas con cambio o descentramiento. El control de viñeta podría no producir los resultados deseados y el uso del obturador electrónico de cortinilla delantera podría causar que las fotos aparezcan con niebla o líneas; antes de disparar, deshabilite el control de viñeta y, si fuese necesario, el obturador electrónico. El flash incorporado no puede utilizarse.

■ Cuidado del objetivo

- El objetivo regresa al diafragma máximo al extraerlo de la cámara. Vuelva a colocar las tapas del objetivo para proteger el interior del objetivo.
- No levante ni transporte el objetivo mediante las tapas del objetivo.
- Las numerosas piezas móviles del objetivo son vulnerables al polvo y la humedad. Asegúrese de que el objetivo no esté descentrado ni cambiado cuando no esté en uso.
- Mantenga los contactos CPU limpios.
- Si se daña la junta de goma de montaje del objetivo, deje de usarlo inmediatamente y lleve el objetivo al servicio técnico autorizado de Nikon para repararlo.
- Retirar el polvo es, por norma general, suficiente para limpiar las superficies de cristal del objetivo.
- El elemento delantero con revestimiento de flúor puede limpiarse simplemente usando un paño seco. Las huellas y otras manchas pueden eliminarse con un paño de algodón suave y limpio o con un paño de limpieza de objetivos; limpie desde el centro hacia el exterior con movimientos circulares, evitando manchar o tocar la superficie de cristal con sus dedos. Para retirar las manchas más difíciles, limpie cuidadosamente con un paño suave humedecido con una pequeña cantidad de agua destilada, etanol o limpiador de objetivos. Las manchas en forma de gota en el elemento con revestimiento de flúor repelente al agua y al aceite se pueden quitar con un paño seco.
- Para retirar las machas y huellas del elemento trasero del objetivo (el elemento en el extremo de montaje del objetivo), aplique una pequeña cantidad de etanol o de limpiador de objetivos en un paño de algodón suave y limpio o use un paño de limpieza de objetivos y limpie desde el centro hacia afuera en movimientos circulares, evitando manchar o tocar el cristal con sus dedos.
- Nunca use solventes orgánicos como el disolvente de pintura o benceno para limpiar el objetivo.
- Antes de colocar el objetivo en su estuche, instale las tapas extraíbles trasera y frontal.
- Si el objetivo no se va a usar durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo en un lugar frío y seco para evitar la formación de moho y corrosión. No lo guarde a la luz solar directa o con bolas para polilla de alcanfor o de naftalina.

- Mantenga el objetivo seco. La oxidación del mecanismo interno puede ocasionar daños irreparables.
- Dejar el objetivo en lugares extremadamente calientes podría averiar o deformar las piezas hechas de plástico reforzado.
- Con su amplio campo de visión y proyección del elemento delantero, el objetivo es vulnerable a la luz lateral, la cual puede causar destellos o efecto fantasma. Se recomienda utilizar una pantalla o similar para impedir la entrada de luz no deseada.
- Los cambios rápidos de temperatura podrían provocar condensación dañina dentro y fuera del objetivo. Antes de transportar el objetivo de un entorno cálido a uno frío o viceversa, colóquelo en su estuche o en una bolsa de plástico para atenuar el cambio de temperatura.

■ Accesorios suministrados

- Tapa del objetivo insertable
- Tapa trasera del objetivo LF-4
- Estuche del objetivo CL-1120

■ Especificaciones

Tipo	Objetivo PC de tipo E con montura F y CPU integrada
Distancia focal	19 mm
Diafragma máximo	f/4
Construcción de objetivo	17 elementos en 13 grupos (incluyendo 3 elementos ED, 2 elementos esféricos y elementos con revestimientos de flúor o nanocrystal)
Ángulo de visión	• Cámaras D-SLR de formato FX Nikon: 97° • Cámaras D-SLR de formato DX Nikon: 73°
Enfoque	Solo enfoque manual
Indicador de distancia de enfoque	0,25 m – ∞
Distancia de enfoque mínima	0,25 m (0,9 pies) desde el plano focal
Cuchillas del diafragma	9 (apertura de diafragma redondeada)
Diafragma	Control de diafragma electrónico automático
Alcance de apertura	f/4 – 32
Control de perspectiva	Cambio y descentramiento horizontal y vertical • Cambio: ±12 mm • Descentramiento: ±7,5°
Giro	Gira 90° a la izquierda y a la derecha con paradas cada 30°; el mecanismo de descentramiento gira 90° a la izquierda con una parada en 45°.
Dimensiones	Aprox. 89 mm de diámetro máximo × 124 mm (distancia a partir de la pletina de montaje del objetivo de la cámara)
Peso	Aprox. 885 g (1 lb 15,3 oz)

Nikon se reserva el derecho de cambiar el aspecto, las especificaciones y el rendimiento de este producto en cualquier momento y sin previo aviso.



Foto tomada sin cambio ni descentramiento



Foto tomada con la lente desplazada y luego girada usando el giro PC y descentrada